

????????? C?259/10 ? C?260/10

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

The Rank Group plc

(????????????? ???? ??????, ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber)

„???????? ??????? — ????? ?????????? ?? — ?????? ?? ?????????????? —????? 13, ?, ?????? ?) — ?????????, ????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ????? („mechanised cash bingo“) — ????????? ?????????? — ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? („due diligence“)

????????? ?? ??????????????

1. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????? — ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????

(????????????? 77/388 ?? ????????)

2. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

(????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????????????? 77/388 ?? ????????)

3. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

(????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????????????? 77/388 ?? ????????)

4. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? — ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

(????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????????????? 77/388 ?? ????????)

10 ??????? 2011 ??????(*)

„?????? ?????? — ????? ?????????? ?? — ?????? ?? ?????????????? —???? 13, ?, ??????
?) — ?????????, ??????? ? ?????? ?????? ?? ?????? — ??????? ?? ??????? ?????????????? —
???????????????? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ????? („mechanised cash bingo“) — ???????
????????? ?????????? — ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? — ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? („due
diligence“)

?? ?????????? ???? C?259/10 ? C?260/10

? ??????? ?????????????? ?????????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 267 ???? ?? Court of
Appeal (England & Wales) (Civil Division) (????????????? ??????????) ? Upper Tribunal (Tax and
Chancery Chamber) (????????????? ??????????), ? ?????? ?? 20 ? 19 ?????? 2010 ?, ?????????? ?
????? ?? 26 ??? 2010 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

?????

The Rank Group plc,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta, ??? G.
Arestis, ??? T. von Danwitz (?????????) ? ??? D. Šváby, ??????,

????????????? ??????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? B. Fülöp, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 30
??? 2011 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

– ?? The Rank Group plc, ?? ??? K. Lasok, QC ? ??? V. Sloane, barrister, ??????????????
?? ??? P. Drinkwater, solicitor,

– ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? S. Hathaway, ? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????? ?? ??? G. Peretz, barrister,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ??
????????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????????

?????? ??????? ????????? ?????? ??????? — ????? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
?????????: ??????? ????????? ??????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „?????
????????????“).

2 ??????????????? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? Commissioners for Her
Majesty's Revenue and Customs (????????? ??-????????? „Commissioners“) ? The Rank Group plc
(????????? ??-????????? „Rank“) ?? ?????? ??????? ?? Commissioners ?? ?????? ?????????? ??
Rank ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „????“) ?? ?????????? ??? ??????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? 2002 ? . ?
2005 ?.

???????? ???????

???????? ??????? ?? ???????

3 ????? 2, ????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ? ??? ?? ??????? „????????????? ??
?????? ?? ? ??????, ??????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????
?????, ??????????? ? ?????? ?? ??????????“.

4 ????? 13 ?? ????? ?????????????, ??????????? „????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????“, ??????:

„[...]“

?. ?????? ?????????????? ???????????

??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ??????????? ??????? ?? ? ???????, ?????? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???????, ??????????? ?? ??????? ?? ?
????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:

[...]

?) ?????????????, ??????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ? ?????????? ? ??????????????,
????????????????? ?? ?????? ?????????? ???????;

[...]“ [????????????????? ???????].

?????????????? ??????? ???????

???????? ??????? ?? ???

5 ?????????? ????? 31, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ??? ?? 1994 ?. (Value Added Tax Act 1994),
? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????
????????????????? (????????? ??-????????? „?????? ?? ??? ?? 1994 ?.“), ?????????????? ?? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???, ??? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? 9 ???
????? ?????? ??????????.

6 ? ?????????????? 9, ?????? 1 ?? ?????????????????? „????????????, ?????????? ?????? ? ??????????“
????????????? 4 ?????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ? ?
????????? ??? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ? ???.

7 ????????? 1—3 ??? ?????????????? 4 ???????:

„(1) ????? 1 ?? ???????:

[...]

(b) ??????????????? ?? ?????? ?? ????????? ? ?????, ??????????? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ????? 14 ?? [???????? ?? ?????????????? ????? ?? 1968 ?. (Gaming Act 1968)] [...]

[...]

(d) ?????????????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????.

[...]

(2) ??????????? „????????? ?????“ ??? ??????? ?????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????????? ????? ?? 1968 ?. [...]

(3) „????????? ?????????“ ? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????:

(?) ?????????? ? ??? ? ??????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ? ????? ?????????? ?????; ?

(?) ????????? ??????, ?? ?? ?????? ? ?????????? (????? ??? ? ????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??-????? ?????) ??? ????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?? ????? ?????? [????? 2003 ?.: ??????, ?????? ??? ????? ??????????]; ?

(?) ??? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ????????? ?????????“.

???????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ???????????????

8 ?????????? ????? 52, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? 1968 ?, ? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????? ?? ?????????????? ?????? ?? 1968 ?.“), ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? „?????“ (gaming) ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????? „????????“ (machine) ?????????? ?????? ?????????.

9 ????? 26, ????????????? 1 ? 2 ?? ?????????????? ?????? ??????????????:

„1. [????? ???] ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????, ??????

?) ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????, ?

?) ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????.

2. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????“.

? ??-????? ??? ????? ?? 50 ?????, ? ?????????? — ??-????? ??? ????? ?? 25 ???
?????????. ??? ????? ????? ?? ????? ??? ?????????? ?? ? ??????????, ????????????? ????? ?? ?
????????????? ?? ????? ??????. ?????????? ? ?????????????? ????? ?????, ?? ????? ??? ????? ????? ??
mc-bingo ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????. Commissioners ?????? ??????????, ??
???? ????? ? ? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????
????? ????? ?????, ????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????.

18 ?? 15 ??? 2008 ?. Tribunal ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? Rank. ?????????? ??
Commissioners ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? High Court of Justice (England &
Wales), Chancery Division ? ?????????? ?? 8 ??? 2009 ?. Commissioners ?????????? ??????????????
????????? ?????? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division).

????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????

19 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????? 4, ?????? 1
?? ?????????????? 9 ??? ??????? ?? ??? ?? 1994 ?. ?????????????????? ?? ??? ? ??????????????, ???
????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ???????, ? „????????? ?????????“ ?? ?????????? ??
????????? 1, ?????? ?) ? ?????????? 3 ?? ?????????????? 4.

20 ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? Rank ? ?????????? ??
????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ????? III ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? 1968 ?. (?????????? ??-????????? „????????? ?????????? ?? ????? III“), ??
????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ??-????????????? ?????????? ?????? ?????
?? ??????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????????, ??? ???????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????

21 ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ????? III ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? („electronic random number generator“), ?????? ? ??????????????
????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ??????????. ?? ?????? ???????, ?????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? (?????????? ??-????????? „????????????? ?????????? I“) ??????????
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?????????????, ??????? ??
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????

22 ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? „????????????????? ?? ?????????? ?
?????????? ??????????????“ („fixed odds betting terminals“, ?????????? ??-????????? „FOBT“), ??????
????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? LBO. ?????????, ?????? ?????????? FOBT, ??????? ?? ?????????????
?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????, ? ??-????????????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? FOBT
„??????“, ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????. ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? LBO. ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? FOBT ?????? ?????????????? ?? ?? „????????“ ???
?? ?? „??????“ ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ????????. ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? „????????? ??????????“
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, FOBT ?? ?????????????? ?? ?????? ??????. ?????????????? ?? ??? ??????
?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????????????

23 ????? Tribunal ? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????? III ? ?????????????????? ?????????? ? ?? ???????.
Commissioners ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

24 ? ??????? ? 19 ?????? 2008 ?. Tribunal ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?
????? ?? Rank, ??? ???? ???? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ??-????? ????. ? ??? ????
?????? Tribunal ??-????????? ??????, ?? ?????????????? ????????? ? ?? ?????????????? ?? ??
?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????. ?????? Tribunal ??? ?????? ?????? ??
????????? Commissioners ?????????? ?????????? ??????????????? ?????????? ? ??? ???? ???????????
???

25 ?? 8 ??? 2009 ?. High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division ?????????
????????? ?? Commissioners ?????? ??? ?????. Commissioners ?????????? ?????????????
????????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), ??? ?????????? ??-?????????
?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ? ???? ???????????
????????? ?.

26 ?? 11 ?????????? 2009 ?. Tribunal ?? ?????????? ? ?????? ?? Rank ?? ??????????, ?? ?????
????????????????? ?????? ?????? ??????. ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?, ???
?????, ?? Commissioners ??? ?? ?????. ?? ? ?????????? ?????????? ??????????????? ??
(„due diligence“), ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ????
? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????. Tribunal ??? ???? ?????????????, ??
? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? FOBT, ?????? ?? ?????????
????????, ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? III.
?????? Tribunal ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????
?????????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??. ?????? ?????????? ?? ???.

27 Commissioners ?????????? ?????????????? ?? 11 ?????????? 2009 ?. ??? Upper Tribunal (Tax
and Chancery Chamber). ??? ?????? ?? ?????? ??-????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? FOBT, ??? ? ?? ??????????????? ?????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????.

????????????????? ?????????? ?? ??? C-259/10

28 ??? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ??????
?? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ?????????????? ?????????????? ?? ??

– ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ???

– ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ? ??? ?????? ??
????????????????,

???? ? ???? ? ???? ?????????? ?? ?, ?? ?? ? ?????. ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? (? ?? ???? ? ????, ???)

?) ?????????? ? ?????????????????? ??????????;

?) ??? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????? ??????????
????????; ?/???

?) ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

2) ??? ? ???? ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?????????? ? ??? (????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????)

?????????? ?? ??? 13, ?, ????? ?) ?? ????? ?????????), ?? ????? ??????????????? ??
?????????? ?? ????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????,
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ??????????? („?????????, ????????????? ??
????????????“), ???

?) ????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ????????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????? ? ???, ??

?) ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????,
?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ??????

3) ??? ??????????? ?? ??????? ??????? ? ?????????????????, ? ?????? ??????????? ?? ??????????
?????????????? ??????????, ? ??-????????????:

?) ????????????? ?? ? ????????????? ?????? ?????? ? ??????????????????? ?? ? ?????????, ??
?????????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ???;

?) ??? ?? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????, ??????? ????????????? ?????? ? ?????????? ???????
????????????, ??? ?? ? ?????????? ??????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ????????????? ??????????, ??? ?? ? ?????????? ??????????
????? ??????, ?

?) ??? ?? ?????????? ???????, ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ? ?????
?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??
????????????????? ????????????? ?????? ?? ? ??????? ?? ??????? ?????? ??, ??? ?????????? ??
????????????? ????????????? ?????????? ????????????? ?????????????????? ???????

4) ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ???:

?) ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????,

?) ?????????????????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??????,

?) ??????????????? ?? ?????????????????? ?/??? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? estoppel, ?????????????? ?? ???????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?/??? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??-????? ?? ?????
????????????????? ?????? ?????????????????“.

????????????????? ?????????? ?? ????? C-260/10

29) ??? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ??????? ??
????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????
????????????? ???, ??????? ?????????? ??????? ??????? ? ??? ?????? ??????? ??????????, ??????????????
?? ?????????????? ?????? [„????????? ?????????? ?? ????? III“], ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????
????????? ?????????????? (????? ?????? ? [FOBT]), ?????????? ?? ???????, ?? ??????? ?????? ?????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????: ??? ?????????????????? ?? ?????????????“

?) ? ??? ?????????? ?? ????? ?) ? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ??????? ??
???????????? ????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ????? ??????????????“.

30 ? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ????? ?? 9 ??????? 2010 ?. ????? C?259/10 ?
C?260/10 ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ????????? ????? ?? ?????????????????? ? ?
?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????.

?? ?????????????????? ?????????

?? ??????? ???????, ?????? ?) ? ?) ?? ????? C?259/10

31 ? ????? ??????? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ?? ?????????? ????? ?? ??
?????????? ????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
?????????????? ?????????????, ?? ?? ????????? ?? ???, ?? ??? ??????????? ?? ???????, ??????? ??
?????????????? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ?? ????????????????? ? ????????????????? ????? ? ????? ???????
??????, ? ???????????????, ?? ?? ?? ?????????, ?? ????? ?????????? ? ?????????, ??? ?? ? ? ???????
???????? ?????????????, ? ??????????????? ?? ? ? ? ?????????, ?? ??????????????? ??????? ??????????????
?????? ??????????????????? ??????? ?? ? ? ??????????????????? ? ??????????? ??????? ???????????????
???????????? ??????????????

32 ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?
???????????? ?? ?????????? ????????????? ??????? ?? ? ??????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ?????????? ??, ?? ?? ????????????? ?? ????????????? ??????? ?? ????????? ??????? ?? ??? (??-
?????????????? ?????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ??? ? ??????????/? ?????????, C?481/98, Recueil, ???.
I?3369, ????? 22, ????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Kingscrest Associates et Montecello,
C?498/03, Recueil, ??? I?4427, ????? 41 ? 54, ????????? ?? 10 ????? 2008 ?. ?? ??? Marks &
Spencer, C?309/06, ?????????, ??? I?2283, ????? 47 ? ????????? ?? 3 ????? 2011 ?. ?? ???
?????????/? ?????????????????, C?41/09, ?? ? ? ?????????????????? ? ??????????, ????? 66).

33 ?? ????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????
?? ????????? ????? ?? ?????????????????? ??????? ???.

34 ??? ????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ? ??????????? ?? ??????? ?? ?
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ?? ?? ? ????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????
??????????????????, ??? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?? ????????? ??????? ??
?????????????????? ? ??????????????????? ????? ? ????? ????????? ??????? (? ????? ????????? ?? ????????? ?? 23
???????????? 2003 ?. ?? ??? ? ??????????/? ?????????, C?109/02, Recueil, ??? I?12691, ????? 22 ? 23,
?????? ? ?????????? ?? 17 ?????????? 2005 ?. ?? ??? Linneweber ? Akritidis, C?453/02 ? C?462/02,
Recueil, ??? I?1131, ????? 19—21, 24, 25 ? 28).

35 ??????? ????? ? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ??
??? ?????????????? ?? ????????? ?????????????, ??????? ?????????????????? ????? ? ????? ???????, ?? ???????????
????????????? ?? ????????? ??????? ?? ???, ?? ????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? (?
????? ????????? ?? ?????????? ?? 29 ????? 2001 ?. ?? ??? ??????????/? ?????????, C?404/99, Recueil,
???. I?2667, ????? 46 ? 47 ? ?????????? ?? 28 ??? 2007 ?. ?? ??? JP Morgan Fleming
Claverhouse Investment Trust ? The Association of Investment Trust Companies, C?363/05,
????????, ??? I?5517, ????? 47—51).

36 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????, ?????? ?) ? ?) ?? ?????
C?259/10 ??????? ?? ?? ???????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
?????????? ? ?????????, ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ????????? ?? ???, ?? ??? ??????????? ??
????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ????????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????

????? ?????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ?????? ?????????/?????????, ?????????? ??-?????, ?????? 27 ? ?? ?????????? ?????????? ?? 11 ??????? 1995 ?. ?? ?????? Roders ? ??., C?367/93—C?377/93, Recueil, ????. I?2229, ?????? 27 ? ?????????? ?? 27 ?????????? 2002 ?. ?? ?????? ?????????/?????????, C?302/00, Recueil, ????. I?2055, ?????? 23).

45 ??????? ??????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 5 ??? 1998 ?. ?? ?????? Mol, 269/86, Recueil, ????. 3627, ?????? 18, ?????????? ?? 29 ??? 1999 ?. ?? ?????? Coffeshop „Siberië“, C?158/98, Recueil, ????. I?3971, ?????? 14 ? 21 ? ?????????? ?? 6 ??? 2006 ?. ?? ?????? Kittel ? Recolta Recycling, C?439/04 ? C?440/04, Recueil, ????. I?6161, ?????? 50). ?? ?????? ??????? ? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? (????????? ?? ?????? Fischer, ?????????? ??-?????, ?????? 28). ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????.

46 ??? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?? ??????????????? ?????? ??????????????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ???????????, ?????? ? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? (?? ?????????? ?? ?????? Linneweber ? Akritidis, ?????????? ??-?????, ?????? 25 ? 29 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

47 ? ??????????????, ?? ??????????????? ??????????, ? ??-????????????? ?? ??????? 29 ? 30 ?? ?????, ?????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????, ? ?? ???????, ?????????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ????, ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????.

48 ???????, ?????????? ??????? 29 ? 30 ?? ??????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Fischer ??????????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

49 ?? ??????????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ??????????? ?? ??????????????? ???????????????, ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????.

50 ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ??????, ?? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ??????????, ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????? — ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? (?? ?????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ?????? ?????????/?????????, ?????????? ??-?????, ?????? 27, ?????? ? ?????????? ?? 23 ?????? 2009 ?. ?? ?????? TNT Post UK, C?357/07, ?????????, ????. I?3025, ?????? 38, 39 ? 45).

51 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?) ?? ?????? C?259/10 ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? C?260/10 ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ??????????

????????? ?? ??? ?????????? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ??????????
????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ????????????, ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??
????????? ? ???????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????????, ?? ?????? ??? ?????
????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????? ? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ???????
? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????

?? ??????? ??????? ?? ????? C?260/10

52 ? ????? ?????? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ?? ?????????? ????? ?? ??
?????????? ????? — ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ??? — ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?
????????????????? ??????? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ? ??????????????
????????????????????? ?????? ??????? ? ?????????? ?????????? ??????????

53 ???-?????? ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??
?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ???????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ???????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??? ????? ?
?????????? ??????? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ???????????,
????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ? ?????? 40 ?? ??????????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ?????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????? (? ?????? ??????? ??). ?????????? ?? ?????? Leo-Libera, ?????????? ??-????, ?????? 35).

54 ?? ?????????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????????, ??????? ???????
????????? ??????? ??????? ? ??? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????
?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
? ?????, ?????????????????? ? ??????????? ???????????????, ?????????????? ? ??????????? (?? ? ?????? ???????
????????? ?? ?????? Leo-Libera, ??????????? ??-????, ?????? 9, 10 ? 36).

55 ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ? ?? ?? ??
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ??????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???????????????
????????????? ?????, ?????? ?????????? ? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? — ?? ?????????????? ??????????
?????????????

56 ?? ?????? 43 ? 44 ?? ?????????????? ?????????? ???????, ?? ??????????????? ?????? ??????????????? ??
????????????? ?????? ??????????? ?????? ?? ???????, ?????? ??????????????????? ??? ??????? ?? ?????????,
????? ?????? ??????????? ?????????????????????? ? ??????????????? ??????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ??
27 ?????? 2006 ?). ?? ?????? Solleveld ? van den Hout-van Eijnsbergen, C?443/04 ? C?444/04,
Recueil, ???, I?3617, ?????? 42 ? 45 ? ?????????? ?? ?????? Marks & Spencer, ?????????? ??-????,
?????? 48), ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????
?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ??????

57 ? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ????? ??
????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?? ???????, ?????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????????
????????? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ? ??????????????? ??????????????????
?????? ??????? ? ??????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ??????????????
?? ?????????? ????????????????

58 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? C?260/10 ??????? ??
?? ???????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????

1) ?????????? ?? ????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ????????? ? ???????, ??
????????????? ???????????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ???
?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????? ??
?????????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????? ??????, ? ??????????????, ?? ?? ??
???????, ?? ????? ????????? ? ??????????. ??? ?????, ?? ?? ? ??????? ??????? ????????????, ??
? ?????????????? ??? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????
?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ???????????????
?????????? ??????????????.

2) ??????? ? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? 13, ?,
?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????????
?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ???????
????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?
????????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????????, ?? ????? ??? ?????
????????? ? ?????????? ??????????????? ?????????????? ? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????
????????? ? ??????????? ?? ??????????? ? ??????????????????.

3) ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????????? ??????????? ?? ??????? ? ? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ??
????????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??
????????? ?????????????? ? ??????? ? ??????????????? ?????? ? ?????? ??????? ??????, ?????
????????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????????, ?? ??-????????????
????????????????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????.

4) ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ??
????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????????????? ??????????, ?????? ???????, ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??
?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????? ??
????????? ?????? ??????????????? ???????????, ?????????? ?? ??????? ??????????????????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ???????????.

5) ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ???
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ??????????, ?????????? ??
?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ???????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? 77/388 ? ? ??????????????? ?? ??????
?????? ??????????????? ??????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????
?? ??????????? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????,
????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?? ??? ??????? ? ?????????????????? ?? ??? ?? ? ??????????, ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ??????????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ??????????????.